

УДК 811.112.2'36

**И.В. ШИТИКОВА**

## **СТРУКТУРООБРАЗУЮЩИЕ СВОЙСТВА СИНТАКСИЧЕСКОГО ПАРАЛЛЕЛИЗМА В ТЕКСТЕ**

*Избранное для исследования явление экспрессивного синтаксиса, традиционно обозначаемое термином “синтаксический параллелизм”, является одним из средств создания структуры и семантики текстов различной коммуникативно-речевой направленности. В данной статье предпринята попытка раскрыть суть синтаксического параллелизма как явления, которое способно придавать текстоформированию логическую стройность и эксп-*

*рессивную форму вследствие особой выделенности явления в развертывании воплощаемого содержания.*

### Введение

Повышение на сегодняшний день интереса лингвистической науки к коммуникативному аспекту языка активизировало новые направления стилистических исследований. Заметная роль среди них отводится явлениям экспрессивного синтаксиса, в сферу которого входят структуры, способные влиять на прагматическую ценность сообщаемой информации. Одной из таких структур правомерно считать синтаксический параллелизм, не нашедший еще достаточно полного отражения в исследованиях, в том числе на материале современного немецкого языка.

### Основная часть

Речь идет о системном явлении, известном как важнейшая фигура речи со времен античной риторики. Уже можно считать установленным, что синтаксический параллелизм действительно служит конструктивным способом построения речевого целого и проявляется как частный случай общего принципа симметрии, будучи реализуем через повтор [1, с. 28].

В более развернутом виде рассматриваемому феномену может быть дана следующая дефиниция: синтаксический параллелизм есть системно-структурное единство, состоящее как минимум из двух конструкций, характеризующихся логико-смысловой общностью и синтаксической тождественностью организации его компонентов. Основу организации составляет параллелизм [2, с. 2].

С точки зрения логики и психологии параллелизм – это аналогия, соотношение модели с прототипом, предполагающее сходство как общность характерных черт. В языке параллелизм проявляется именно через симметрию. Здесь можно констатировать аналогию между моделью и прототипом в плане содержания и в плане сходства формальных черт, т.е. двойную аналогию – содержательную и формальную [3, с. 75].

Соответственно, и в “Энциклопедическом словаре-справочнике лингвистических терминов и понятий” синтаксический параллелизм (греч. *parallelos* “находящийся или идущий рядом”) трактуется как “симметричное расположение грамматически значимых элементов в соседних высказываниях текста” [4, с. 299]. Иначе говоря, здесь также признается, что в основе организации синтаксического параллелизма лежит принцип симметрии в виде симметричного расположения составляющих его параллельно оформленных компонентов.

Синтаксический параллелизм в языковой реализации – полифункциональное явление, способное выполнять одновременно несколько функций, зависящих от месторасположения в тексте и объема (микро- и макропараллелизм), сочетания с другими стилистическими приемами, контекста, типа текста или функционального стиля. При этом в текстах всех функциональных стилей он выполняет две общие функции – ритмообразующую и конструктивную. Конструктивная функция может реализоваться как связующая, архитектурная (текстообразующая) или композиционная. Логично говорить об экспрессивной функции, которая свойственна синтаксическому параллелизму в текстах ряда функциональных стилей. Исключение составляют те стили, которым “противопоказана” эмоциональность (административный и научный) [3, с. 95].

Тем самым параллелизм включает в себе логико-семантический и эмоционально-эстетический аспекты и может возникать в любом информационном объе-

ме, притом что основой его реализации является повтор, создающий параллелизм. В зависимости от того, повтор каких элементов и каких уровней присутствует в данном тексте, возникают различные типы параллелизма – микропараллелизм или макропараллелизм. Как типы реализации они выделяются в исследованиях многих лингвистов.

На уровне микроконтекста синтаксический параллелизм может организовываться словосочетаниями (илл. 1), предикативными частями в составе сложного предложения (илл. 2); на уровне макроконтекста – предложениями (простыми и/или сложными) в составе сложного синтаксического целого (илл. 3) [1, с. 12].

1. *Alles ist auszugleichen,*

*Der Arme mit dem Reichen,*

*Das Harte mit dem Weichen,*

*Der Große mit dem Kleinen,*

*Das Grobe mit dem Feinen*

(Ruckert. Aus dem Nachlaß)

2. Er legte ihren Schlüssel auf den Tisch, sie las seine Gedanken vom Gesicht.

3. Sie war reich und bekam die Ausbildung in England.

Sie war klug und heiratete den Scheich in Syrien.

Sie war schon und pflegte ihre Schönheit in Salonen.

Месторасположение на двух языковых уровнях и в двух объемах (микропараллелизма и макропараллелизма) заслуживает сопоставительного рассмотрения. Так, Р.В. Сляренко приходит к выводу, что в рамках микропараллелизма компонентами семантико-структурного единства часто являются параллельно организованные однородные члены предложения, в рамках макропараллелизма – параллельно оформленные простые или сложные предложения, которые могут быть как контактно, так и дистантно расположенными [5, с. 2]. И.А. Пуленко, исследовавшая особенности синтаксического параллелизма в публицистической речи, также выделяет два типа: микропараллелизм – параллелизм главных и второстепенных или только второстепенных членов предложения и макропараллелизм – параллелизм сложного предложения и всего контекста. С возрастанием объема меняются функции синтаксического параллелизма. Чаще всего микропараллелизм служит ритмообразующим средством внутрифразового плана, а так как ритм – это одна из форм создания экспрессивности, то одновременно реализуется и экспрессивная функция. Макропараллелизм участвует в создании коммуникативной, структурной и семантической целостности высказываемого, соответственно, выполняя конструктивную (организующую) функцию, которая в большом информационном объеме является первичной по отношению к экспрессивной [6, с. 14]. Таким образом, можно говорить о перераспределении в коммуникативной реализации экспрессивной и конструктивной функций по мере увеличения информационного объема.

Употребление микропараллелизма в устной, в том числе публицистической речи, объясняется исследователями стремлением к использованию простейших моделей, богатейшим источником чего является фольклорная речь. Это пословицы и афоризмы, которые придают публичным речам лаконичность и информативность и то же время являются меткой характеристикой явлений общественно-политической жизни. Параллелизм при его выражении однородными членами особенно четко выступает как ритмообразующее средство, выступающее и как условие экспрессивности речи. Такое употребление помогает публицисту ярче, выразительнее добиваться желаемого прагматического эффекта высказывания [6, с. 10].

Макропараллелизм, о чем уже сказано, предполагает организацию сложного предложения и всего контекста. Исследователями установлено, что самым частотным в публицистическом стиле является макропараллелизм, организующий бессоюзное сложное и сложносочиненное предложения [7, л. 52]. Что касается художественных текстов, то в них наблюдается несколько иная тенденция: наибольшее количество случаев синтаксического параллелизма в художественном макроконтексте отмечается в бессоюзных и сложноподчиненных предложениях. В сложносочиненных предложениях он встречается реже всего. Такую картину связывают с особенностями семантических связей между частями предложения и различным лексико-грамматическим выражением этой связи. Параллелизм бессоюзных сложных предложений как лингвистическое явление ближе всего к параллелизму простых предложений, но семантическая связь между частями бессоюзного предложения теснее, чем между симметричными простыми предложениями. В сложноподчиненном предложении, в котором параллельными могут быть либо главные части контактно расположенных предложений, либо придаточные части, обычно симметричны именно последние. При этом придаточные дополнительные и определительные составляют, по свидетельству некоторых авторов, 48% всего употребления параллелизма в сложноподчиненных предложениях. Синтаксический параллелизм одновременно главной и придаточной частей встречается крайне редко [3, с. 80].

Исследуя полифункциональность синтаксического параллелизма, Г.Н. Червакова также выделяет архитектурную функцию параллелизма и связанную с ней ритмико-интонационную организацию текста. Фигура параллелизма, несомненно, придает тексту ритмическую организованность [8, с. 16]. Наряду с этим также подчеркивается, что стилистические возможности синтаксического параллелизма различны при его использовании в абзаце или строфе и за их пределами. В абзаце или строфе стилистическое воздействие параллелизма основано на воздействии структурного тождества компонентов фигуры с грамматическими категориями и лексическим наполнением. Благодаря этому параллелизм реализует свойства повышения эмоциональности, интенсификации смысла, сопоставления элементов содержания на основе сходства, объединения частей в целое или членения целого на части. И все это содействует достижению наибольшей наглядности изображения, вплоть до выражения контраста. За пределами абзаца или строфы синтаксический параллелизм становится архитектурным приемом, связывая части текста. В архитектурной функции он используется для логического членения речи, для интенсификации смысла и усиления эмоционального воздействия, как повтор-лейтмотив [8, с. 19-20].

Природа синтаксического параллелизма характеризуется как импульсность. После того как действие первого импульса повлияло на воображение адресата, последующие подобные импульсы, корректируясь направленностью первого, захватывают все большую сумму представлений. В результате влияние второго импульса оказывается сильнее, а следующие далее импульсы, распространяясь на еще большую сумму представлений, все сильнее влияют на сознание адресата.

Синтаксический параллелизм не случайно признается одним из наиболее выразительных явлений экспрессивного синтаксиса. Утвердилось мнение, что составляющими компонентами категории экспрессивности вообще являются эмоциональность, оценочность, интенсивность, образность, и все они соединяются в синтаксическом параллелизме, хотя и представлены по-разному (количественно и качественно) в различных стилевых, жанровых и индивидуально-ав-

торских контекстах. При этом экспрессивность создается самой структурой синтаксического параллелизма.

Синтаксический параллелизм часто рассматриваются среди фигур прибавления, то есть таких фигур, которые порождают избыточность. Как известно, информация может быть полной, частичной и избыточной, а именно полное или даже частичное повторение сообщаемого называется в теории информации избыточностью. Иначе говоря, избыточной считается информация, которая передается элементами высказывания, известными из предыдущего сообщения, или элементами, при исключении которых она может быть правильно понята реципиентом. В избыточных структурах элементы формы преобладают над элементами содержания, и именно поэтому фигуры синтаксического параллелизма нередко интерпретируются как избыточные [9, л. 52].

Вместе с тем существует и другое мнение, согласно которому избыточность в конструкциях синтаксического параллелизма – явление факультативное, так как с точки зрения информативной ценности повтор не может быть отнесен к заведомо избыточным явлениям: он выполняет необходимые для полноценного процесса коммуникации функции. Параллельная синтаксическая организация не может заведомо считаться избыточной еще и по той причине, что она подчинена основной цели авторского повествования – показать ведущее, главное в данной ситуации. К тому же конструкции синтаксического параллелизма нельзя назвать избыточными и потому, что они часто используются во взаимодействии с эллипсом – фигурой убавления, организованной по принципу экономии языковых средств. Например: *Er begann als Techniker im Betrieb zu arbeiten, sie – als Buchhalterin in demselben Betrieb*. При таком употреблении конструкции синтаксического параллелизма могут являться средством экономии в передаче информации. Следовательно, избыточность в конструкциях синтаксического параллелизма вполне правомерно считать факультативной.

Необходимо еще указать и на то, что целесообразно разграничивать грамматическую избыточность и предметно-смысловую избыточность, сопровождаемые экспрессивностью. Если речь идет о повторе в параллельных конструкциях структурных элементов, то это может только с логической точки зрения восприниматься как избыточность. Таким образом, конструкции синтаксического параллелизма, безусловно, явление избыточное с точки зрения структуры, но с точки зрения содержания это выглядит уже иначе. Параллельные конструкции несут новую экспрессивную смысловую информацию в отличие от предметно-логической. К тому же, как уже упоминалось, они часто используются наряду с эллипсисом, что, в свою очередь, способствует экономии лексических средств. Поэтому избыточность содержательного плана может быть только факультативной [9, л. 57].

По имеющимся результатам исследований самым распространенным типом синтаксических отношений в параллелизме являются отношения сопоставления. Сущность сопоставления как способа представления действительности заключается в установлении различий, несоответствия или противопоставления в содержательной характеристике явления. Всякая конкретная реализация сопоставления предполагает наличие указанного рода отношений между соотносящимися элементами конструкции, проявляющими себя с широким кругом оттенков значения – от констатации различий между сходными явлениями до выражения противопоставления. Не менее разнообразны и формальные показатели сопоставительных отношений, в функции которых выступают элементы структуры и

лексического состава конструкций. Так, различия при сопоставлении сходных явлений, а также контрастность и противопоставление передаются путем введения в текст одной или двух антонимичных пар.

Среди элементов структуры, важнейшим средством однозначного выявления соотношений сопоставления являются сопоставительно-противительные союзы. Значительная роль в выражении сопоставительных отношений принадлежит и “внутренней структуре”, в частности, принципу параллельного построения компонентов конструкции. Сопоставление как способ представления действительности предполагает соотносительность различающихся и сходных элементов. Наиболее благоприятными возможностями для выражения соотносительности обладают конструкции с тождественными структурными моделями частей, единообразием грамматического членения и одинаковым порядком следования грамматических членов, то есть те конструкции, формальные характеристики которых составляют основу синтаксического параллелизма [10, с. 17].

Однако не только сопоставление как тип отношений реализуется в параллельной конструкции. При определенном соотношении коммуникативных, структурных и лексико-семантических характеристик могут реализовываться и отношения перечислительного соединения. Границы лексико-семантического наполнения таких конструкций выступают как значительно более зыбкие, а сама лексико-семантическая соотносительность синтаксически подобных элементов в конструкциях перечислительного соединения может отсутствовать.

#### Заключение

Все вышеизложенное подводит к следующему заключению: наличие синтаксического параллелизма, как и вообще сопоставления слов, принадлежащих к одному и тому же смысловому ряду, содействует изобразительности, меткости, живучести подобных конструкций. Яркая эмоционально-экспрессивная насыщенность в них создается как отдельными компонентами параллелизма, так и значением, возникающим в результате сочетания этих компонентов. А в структурном плане компоненты рассматриваемой синтаксической фигуры связаны однотипностью синтаксического рисунка, формирующего выражение определенного содержания. Это еще раз подтверждает, что синтаксический параллелизм по своей сути – это многоликое полифункциональное явление, которое представляет собой слитное целое двух планов: структуры и смысла. И в этой слитности потенциально присутствует тот комплекс черт, который позволяет относить параллелизм к сфере экспрессивного синтаксиса.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. **Кузнецова, А.А.** Стилистические фигуры, построенные по принципу синтаксического параллелизма, в современном русском литературном языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / А.А. Кузнецова ; Красноярский гос. ун-т. – Красноярск, 2003. – 33 с.
2. **Новикова, Т.В.** Синтаксический параллелизм как фигура экспрессивного синтаксиса: (на материале современной французской литературы) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.05 / Т.В. Новикова ; МГУ им. М.В. Ломоносова. – М., 1992. – 21 с.
3. Синтаксические фигуры как система : коллективная монография / М-во образования и науки РФ, Смоленский гос. ун-т ; науч. ред. Э.М. Береговская. – Смоленск : Издательство СмолГУ, 2007. – 416 с.

4. Энциклопедический словарь-справочник лингвистических терминов и понятий. Русский язык : в 2 т. / под общ. ред. А.Н. Тихонова, Р.И. Хашимова. – М. : Флинта ; Наука, 2008. – Т. 2. – 816 с.
5. **Скляренко, Р.В.** Лингвостилистические особенности синтаксического параллелизма: (на материале англо-американской художественной прозы XX века) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Р.В. Скляренко ; Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. им. Мориса Тореза. – М., 1987. – 22 с.
6. **Пуленко, И.А.** Экспрессивность синтаксиса публичных речей : (синтаксический параллелизм и порядок слов в подготовленных выступлениях деятелей ФКП) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.05 / И.А. Пуленко ; Мин. гос. пед. ин-т иностр. яз. – Минск, 1988. – 21 с.
7. **Пуленко, И.А.** Экспрессивность синтаксиса публичных речей : (синтаксический параллелизм и порядок слов в подготовленных выступлениях деятелей ФКП) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.05 / И.А. Пуленко. – Одесса, 1988. – 173 л.
8. **Червакова Г.Н.** Синтаксический параллелизм в языке немецкой художественной публицистики : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Г.Н. Червакова ; Моск. гос. пед. ин-т иностр. яз. им. Мориса Тореза. – М., 1977. – 21 с.
9. **Кузнецова, А.А.** Стилистические фигуры, построенные по принципу синтаксического параллелизма, в современном русском литературном языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / А.А. Кузнецова. – Кемерово, 2003. – 257 л.
10. **Рабчинская, И.А.** Синтаксический параллелизм как способ организации сложных конструкций : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / И.А. Рабчинская ; Белорусский ордена Трудового Красного Знамени гос. ун-т им. В.И. Ленина. – Минск, 1976. – 23 с.

Поступила в редакцию 21.12.2011 г.